

Indul a Nemzetközi Nyelvészeti Diákolimpia (IOL) 2020 többfordulós, internetes levelező versenye. Örölnénk, ha minél többen csatlakoznátok hozzánk. Oldjátok meg ingyenesen elérhető fordulónk feladatait!

Honlapunk címe: <http://ioling.ppke.hu/>.

A verseny próbára teszi a részt vevők logikai gondolkodását, elemzőképességét. Tedd próbára gondolkodásod egy könnyű feladattal!

Aloha!

A következő feladatban hawaii nyelven olvashatók mondatok két férfi beszélgetéséből. Keanu (az egyik férfi) állításai részben beszélgetőtársára, Lopakára, részben egy harmadik férfira, Makoára vonatkoznak. A férfiak nem vér szerinti rokonok. Az aposztróf (') gégezárhangot jelöl.

A mondatok részfordításai a következők
(véletlenszerű sorrendben):

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1) Ku'ulei kou makuahine. | a. [név] az én nővérem. |
| 2) Lei kona makuahine. | b. [név] a te nővéred. |
| 3) Makamae ka'u wahine. | c. [név] az én feleségem. |
| 4) Makamae kana keiki. | d. [név] a te feleséged. |
| 5) Malia kau wahine. | e. [név] az én gyermekem. |
| 6) Malia ko'u kaikuahine. | f. [név] az ő gyermeke. |
| 7) Mapuana ko'u makuahine. | g. [név] az én édesanyám. |
| 8) Moana kou kaikuahine. | h. [név] a te édesanyád. |
| 9) U'ilani ka'u keiki. | i. [név] az ő édesanyja. |

1. Fordítsuk le a hawaii mondatokat magyarra, majd rajzoljuk le a családfát.
2. Milyen különbség figyelhető meg a kana, kau, ka'u, kona, kou, ko'u szavak használatában?

A feladatot készítette: *Ugrin Bálint József*